
الدورة السادسة والأربعون لمجلس المحافظين الإجراءات المتعلقة ببيانات المحافظين

الوثيقة: GC 46/INF.2

التاريخ: 13 يناير/كانون الثاني 2023

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للعلم

الإجراء: مجلس المحافظين مدعو إلى الإحاطة علما بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة فيما يتعلق بالترتيبات الخاصة بالدورة.

الأسئلة التقنية:

ديردرا ماك غرينرا

سكرتيرة الصندوق بالإنابة

مكتب سكرتير الصندوق

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

الدورة السادسة والأربعون لمجلس المحافظين

الإجراءات المتعلقة ببيانات المحافظين

أولا - مقدمة

- 1- في الدورة الحادية والأربعين لمجلس المحافظين، أدخلت الدول الأعضاء إجراءات جديدة فيما يتعلق بالبيانات العامة. وبموجب الإجراءات الجديدة، لن تُدرج البيانات العامة من الآن فصاعداً في جدول أعمال الدورة، وسيتاح للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء خيار تقديم بيانات مسجلة بالفيديو أو نشرها في الموقع الشبكي للصندوق. وسيرد في تقرير مجلس المحافظين رابطاً لصفحة البيانات العامة في الموقع الشبكي للصندوق.
- 2- وتوفر هذه الوثيقة معلومات عن الخيارات الثلاثة المتاحة للدول الأعضاء فيما يخص تقديم بياناتهم: (1) بيان مسجل مسبقاً بالفيديو؛ و/أو (2) بيان مسجل في الاستديو الموجود في الموقع خلال أسبوع انعقاد دورة مجلس المحافظين؛ و/أو (3) بيان في شكل نصّي.
- 3- ويُطلب من المحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء الراغبين في تقديم بيانات مكتوبة أو مسجلة بالفيديو إعلام سكرتير الصندوق بذلك عبر إرسال بريد إلكتروني إلى مكتب البيانات القطرية (countrystatements@ifad.org) في موعد أقصاه يوم الجمعة 10 فبراير/شباط 2023. ولا يمكن للصندوق أن يضمن تلبية الطلبات الواردة إليه بعد ذلك التاريخ.

الجدول 1

الخيارات والمواعيد الرئيسية لتقديم بيانات المحافظين

الخيار	المواعيد الرئيسية
1- البيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو	
<ul style="list-style-type: none"> • يسجل المحافظون مسبقاً بياناتهم بالفيديو قبل بدء دورة مجلس المحافظين. • يُقدّم الفيديو مقرّونا بنص البيان. 	<p>من 13 يناير/كانون الثاني إلى 10 فبراير/شباط</p> <p>تُقدّم بيانات المحافظين المسجلة مسبقاً بالفيديو.</p> <p>13 فبراير/شباط</p> <p>تُنشر البيانات المسجلة بالفيديو في الموقع الشبكي للصندوق.</p>
2- البيانات المسجلة بالفيديو في مقر منظمة الأغذية والزراعة	
<ul style="list-style-type: none"> • تتصل مكاتب المحافظين بمكتب البيانات القطرية لتحديد موعد لتسجيل الفيديو. • يُحدّد مسبقاً موعد لتسجيل الفيديو خلال أسبوع انعقاد دورة مجلس المحافظين في الاستديو الكائن في غرفة أنغولا (الطابق الثالث) في مقر منظمة الأغذية والزراعة. • يجب تقديم نص البيان قبل ساعة على الأقل من بدء جلسة التسجيل. 	<p>من 13 يناير/كانون الثاني إلى 10 فبراير/شباط</p> <p>تُقدّم الطلبات لتحديد موعد لتسجيل الفيديو في مقر منظمة الأغذية والزراعة (مكتب البيانات القطرية).</p> <p>14-15 فبراير/شباط: يومياً من الساعة 10.00 صباحاً حتى الساعة 5.00 بعد الظهر</p> <p>تسجيل بيانات المحافظين في مقر منظمة الأغذية والزراعة.</p>
3- بيانات مطبوعة من دون تسجيلها بالفيديو	
<ul style="list-style-type: none"> • يُقدّم المحافظون بيانات خطية. 	<p>من 13 يناير/كانون الثاني إلى 10 فبراير/شباط</p> <p>تُرسل البيانات الخطية بالبريد الإلكتروني إلى مكتب البيانات القطرية.</p> <p>14-15 فبراير/شباط</p>

ثانيا - المبادئ التوجيهية العامة لإعداد البيانات

المحتوى

4- تُشجّع الدول الأعضاء هذا العام على التطرق إلى الموضوع العام للدورة السادسة والأربعين وهو "تسريع العمل لتحقيق الأمن الغذائي". ويُطلب من المحافظين التركيز، في بياناتهم، على الدروس المستفادة والإجراءات التي يمكن اتخاذها بصورة جماعية لتسريع الاستثمار في تحويل النظم الغذائية. ويُعدّ إنتاج أغذية أفضل وبكميات أكبر محليا، وتمكين السكان الأكثر تأثرا بالأزمات المتكررة أمرا محوريا لتحقيق التحويل الريفي وبناء القدرة على الصمود.

طول البيان

5- بيانات البلدان الإفرادية. ينبغي ألا تتجاوز مدة الفيديو ثلاث دقائق وألا يتجاوز طول نص البيان صفحتين وربع الصفحة (1 250 كلمة).

6- البيانات المتعددة البلدان. ينبغي ألا تتجاوز مدة بيانات المحافظين المسجلة بالفيديو بالنيابة عن مجموعات من البلدان ست دقائق؛ وألا يتجاوز طول نص البيان أربع صفحات (2 000 كلمة). وفي حال قُدِّمت البيانات المتعددة البلدان بصيغة الفيديو، ينبغي للمتكلّم أن يشير إلى أنه يمثل وجهة نظر متعددة البلدان.

البث والنشر

7- ستُتاح بيانات المحافظين بالفيديو للجمهور خلال دورة مجلس المحافظين. وستُنشر البيانات في الموقع الشبكي للصندوق وتُبث على الشاشات في مختلف القاعات حيث تنعقد دورة مجلس المحافظين في مقر منظمة الأغذية والزراعة.

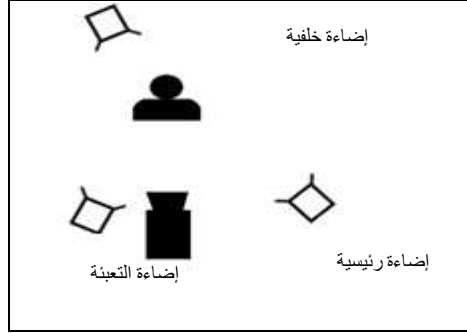
8- وضمانا للاتساق، ينبغي ألا تظهر في الفيديو سوى صورة الشخص الذي يلقي البيان. وينبغي ألا تتضمن تسجيلات الفيديو عرضا توضيحية باستخدام برنامج PowerPoint، أو مقاطع مصوّرة بالفيديو، أو صورا لأحداث أو أي محتوى بصريا آخر. وترد أدناه المواصفات التقنية والتفاصيل التشغيلية. وقد لا تُتاح للجمهور مقاطع الفيديو التي لا تستوفي هذه المواصفات.

الخيار 1: مواصفات البيانات المسجلة مسبقا بالفيديو

9- ينبغي أن تكون التسجيلات ذات جودة مهنية بدقة بث عالية أو معيارية، وينبغي أن تكون بإحدى الصيغ التالية:

- نسبة العرض إلى الارتفاع 16:9، معيار PAL.
- صيغة Media File – mp4, mov.
- الحجم الأصلي (16:9) ومعدل الإطار (مثلا 1080 × 1920 أو 720 × 1280 باستخدام معدلات الإطار PAL).
- لا يمكن استخدام صيغ ملفات الفيديو المضغوطة من النوع الشبكي (wmv، flv، asf).
- يجب عدم استخدام التفتيح أو التعتيم التدريجي للصورة في بداية البيان أو نهايته.
- يجب استخدام ميكروفون صغير بمشبك يُثبَّت بملابس المتكلم. وينبغي للمتكلّم أن يبدأ بتلاوة بيانه بعد انقضاء ثانييتين على بدء تشغيل الفيديو.

- يجب تقديم البيانات في ملف وسائط واحد من دون الحاجة إلى التحرير.
- تُفضَّل الإضاءة المعيارية الثلاثية النقاط (انظر الشكل أدناه):



- يجب أن تكون الخلفية باللون الأزرق السادة المتوسط الدرجة (PMS 300).



- التأطير: لقطة متوسطة القرب (من الخصر إلى الرأس)، كما هو مبين أعلاه.
- ينبغي أن يواجه المتكلم الكاميرا، من دون أن ينظر نحو الأسفل إلى ملاحظات مُعدّة.
- يجب ألا تظهر في خلفية الفيديو أي صور أو أعلام أو أي ديكور آخر.
- يجب عدم استخدام الشروحات التوضيحية أو الترجمات المصاحبة أو الرسوم البيانية أو النصوص.

تقديم البيانات

- 10- تُقدّم بيانات المحافظين المسجلة مسبقاً بالفيديو ونصوصها المرافقة بإحدى الطريقتين:
 - خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox). ويرجى توجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى countrystatements@ifad.org للحصول على تعليمات بشأن كيفية تحميل التسجيلات (ترد عينة من رسالة بريد إلكتروني في الملحق الأول)؛
 - أو عن طريق إحدى خدمات توصيل البريد، مثل DHL أو FedEx، إلى العنوان التالي:

Flavia Antonelli/Veronica Villegas
Conference and Language Services
Office of the Secretary
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

وينبغي استخدام أجهزة الوسائط الصلبة - مثل وحدات الذاكرة USB، ومحركات الأقراص المحمولة وبطاقات الذاكرة - للتقليل إلى أدنى حد من احتمالات التلف أثناء الشحن.

- يجب أن تصل تسجيلات الفيديو ونصوص البيانات في موعد أقصاه الساعة 5.00 بعد الظهر من يوم الجمعة 10 فبراير/شباط من أجل ضمان بثها يوم الثلاثاء 14 فبراير/شباط.
- فيما يتعلق بالبيانات الملقاة باللغة العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، يجب أن يوفر المتكلم نسخة من النص باللغة التي يُلقى بها البيان وباللغة الإنكليزية على حد سواء.
- ينبغي أن يرسل المحافظون صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر في صيغة jpeg. لنشرها مع بياناتهم.

الخيار 2: تسجيل البيانات بالفيديو في روما

11- ينبغي للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء إعلام سكرتير الصندوق، عن طريق مكتب البيانات القطرية (countrystatements@ifad.org)، بأنهم يعتزمون تسجيل بيان عام خلال انعقاد دورة مجلس المحافظين، وحجز موعد لتسجيل الفيديو في مهلة أقصاها يوم الجمعة 10 فبراير/شباط 2023 (انظر الاستمارة في الملحق الثاني). وسيجري تأكيد تاريخ تسجيل الفيديو ووقته برسالة موجهة بالبريد الإلكتروني.

12- وسُحِّدَ مواعيد لتسجيل البيانات بالفيديو بين الساعة 10.00 صباحا والساعة 5.00 بعد الظهر من يومي الثلاثاء والأربعاء 14 و15 فبراير/شباط 2023. ومدة كل جلسة تسجيل هي 30 دقيقة.

13- وقبل موعد تسجيل الفيديو، يرجى تقديم ما يلي إلى مكتب البيانات القطرية بالبريد الإلكتروني إلى العنوان [:countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)

- نص البيان، في صيغة Microsoft Word، قبل ساعة على الأقل من موعد تسجيله بالفيديو؛
- وفيما يتعلق بالبيانات الملقاة باللغة العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، ينبغي للمتكلم تقديم نسخة من النص باللغة التي يُلقى بها البيان وباللغة الإنكليزية على حد سواء؛
- صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر في صيغة jpeg. ستُنشر في الموقع الشبكي إلى جانب الفيديو ونص البيان.

الخيار 3: تقديم البيانات من دون تسجيلها بالفيديو

14- يمكن للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء تقديم البيانات مكتوبة فحسب. وتُنشر هذه البيانات في الموقع الشبكي للصندوق ابتداء من يوم الثلاثاء 14 فبراير/شباط 2023.

إعداد البيانات المكتوبة

15- ينبغي تقديم البيانات التي تُنشر في الموقع الشبكي للصندوق بصيغة Word، باستخدام مسافة واحدة بين الأسطر، ويُشترط أن يكون الخط Times New Roman وحجمه 12 نقطة، وأن تترافق مع ملف jpeg/.jpg. يحتوي على صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر للمحافظ أو المحافظ المناوب.

تقديم البيانات لنشرها في الموقع الشبكي

- يرجى إرسال البيان النهائي عن طريق البريد الإلكتروني إلى هذا العنوان: [.countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)
- تتضمن رسالة البريد الإلكتروني ملف البيان النهائي بصيغة Word؛ ولف jpeg/.jpg لصورة المحافظ أو المحافظ المناوب.

16- ويجب تقديم البيانات في موعد أقصاه الساعة 5 بعد الظهر، بتوقيت روما، من يوم الجمعة 10 فبراير/شباط 2023.

17- يتلقى مكتب البيانات القطرية جميع البيانات المقدّمة ويحفظها، في شكل فيديو وفي شكل نصي.

18- وينبغي لمكتب البيانات القطرية الحصول على موافقة المتكلمين لنشر بياناتهم في الموقع الشبكي لل صندوق.

إتاحة البيانات النهائية

19- ستُنشر البيانات في الموقع الشبكي لل صندوق، وفي المنصة التفاعلية للدول الأعضاء وتُثبت على الشاشات في مختلف قاعات الاجتماعات. ويمكن التواصل مع الموظفين في مكتب البيانات القطرية (بالبريد الإلكتروني على العنوان countrystatements@ifad.org) لطلب المساعدة من أجل الاطلاع على البيانات إلكترونياً.

جهات الاتصال

20- للاستفسار عن إجراءات تقديم البيانات، يرجى الاتصال بإحدى الجهات التالية:

• v.villegas@ifad.org Veronica Villegas

• f.antonelli@ifad.org Flavia Antonelli

• مكتب البيانات القطرية (countrystatements@ifad.org)

عينة رسالة إلكترونية

إلى: countrystatements@ifad.org

من: [الاسم ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني الرسمي]

الموضوع: طلب استخدام خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox) لتقديم تسجيل بالفيديو لبيان المحافظ

يرجو مكتب السيدة/السيد [الاسم] تلقي التعليمات ذات الصلة بكيفية تحميل البيان المسجل بالفيديو لمحافظ/اسم البلد [على خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox)]، إلى جانب البيان المكتوب المصاحب للفيديو.

وسوف يُلقي المحافظ بيانه باللغة [أحد اللغات].



الدورة السادسة والأربعون لمجلس المحافظين

روما، 14-15 فبراير/شباط 2023

طلب حجز لتسجيل بيانات المحافظين بالفيديو في مقر منظمة الأغذية والزراعة

رئيس الوفد:

الاسم:

اللقب الرسمي:

سيليقي رئيس الوفد بيانه باللغة: [تحدد اللغة]

يود رئيس الوفد أن يطلب تحديد موعد جلسة التسجيل في أحد التواريخ والأوقات التالية (انظر: الفقرة 12)، مرتبة بحسب الأفضلية:

الخيار 1: [يرجى تحديد التاريخ/الوقت المفضل]

الخيار 2: [يرجى تحديد التاريخ/الوقت المفضل الثاني]

الخيار 3: [يرجى تحديد التاريخ/الوقت المفضل الثالث]

يرجى ملء استمارة الطلب وإرسالها بالبريد الإلكتروني في موعد أقصاه يوم الجمعة 10 فبراير/شباط 2023 إلى العنوان countrystatements@ifad.org.